

# Официален вестник

## на Европейския съюз

С 40



Издание  
на български език

### Информация и известия

Година 57  
11 февруари 2014 г.

Известие №	Съдържание	Страница
<b>IV Информация</b>		
<b>ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ</b>		
<b>Съвет</b>		
2014/C 40/01	Известие на вниманието на лицата, групите и образуванията, посочени в списъка, предвиден в член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания (вж. приложението към Регламент (ЕС) № 125/2014 на Съвета от 10 февруари 2014 г.) .....	1
<b>Европейска комисия</b>		
2014/C 40/02	Обменен курс на еврото .....	3
<b>ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ</b>		
2014/C 40/03	Съобщение на министъра на икономиката на Кралство Нидерландия във връзка с член 3, параграф 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди .....	4
2014/C 40/04	Съобщение на министъра на икономиката на Кралство Нидерландия във връзка с член 3, параграф 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди .....	5

Цена:  
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2014/С 40/05

Списък на митническите учреждения с правомощие да извършват формалности по изнасяне на паметници на културата, публикуван в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 116/2009 на Съвета .....

6

---

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2014/С 40/06

Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.7154 — World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....

9



---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

**Известие на вниманието на лицата, групите и образуванията, посочени в списъка, предвиден в член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания**

**(вж. приложението към Регламент (ЕС) № 125/2014 на Съвета от 10 февруари 2014 г.)**

(2014/С 40/01)

На вниманието на лицата, групите и образуванията, включени в списъка към Регламент (ЕС) № 125/2014 на Съвета от 10 февруари 2014 г., се представя следната информация <sup>(1)</sup>.

Съветът на Европейския съюз смята, че мотивите за включването на лицата, групите и образуванията, които присъстват в посочения по-горе списък с лица, групи и образувания, попадащи под ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета от 27 декември 2001 г. относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания <sup>(2)</sup>, са все още валидни. По тази причина Съветът взе решение имената на тези лица, групи и образувания да продължат да фигурират в списъка.

Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета от 27 декември 2001 г. предвижда замразяване на всички средства, други финансови активи и икономически ресурси, принадлежащи на засегнатите лица, групи и образувания, и забранява прякото или непрякото предоставяне на средства, други финансови активи и икономически ресурси на тяхно разположение.

На засегнатите лица, групи и образувания се обръща внимание, че е възможно да подадат искане до компетентните органи на съответната(ите) държава(и)-членка(и), изброени в приложението към регламента, за да получат разрешение да използват замразените средства за основни нужди или за специфични плащания в съответствие с член 5, параграф 2 от този регламент.

Засегнатите лица, групи и образувания могат да отправят до Съвета искане, за да получат изложение на мотивите за запазването на имената им в посочения по-горе списък (освен ако тези мотиви не са им вече съобщени). Такива искания се изпращат на следния адрес:

Council of the European Union (Attn: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Засегнатите лица, групи и образувания могат по всяко време да подадат искане до Съвета на посочения по-горе адрес, заедно с необходимата придружаваща документация, за преразглеждане на решението имената им да бъдат включени в списъка и да продължат да фигурират в него. Такива искания ще бъдат разглеждани при получаването им. Във връзка с това се обръща внимание на засегнатите лица, групи и образувания, че Съветът извършва периодичен преглед на списъка в съответствие с член 1, параграф 6 от Обща позиция 2001/931/ОВППС. За да могат да бъдат разглеждани по време на следващия преглед, исканията следва да бъдат подадени до 28 февруари 2014 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 40, 11.2.2014 г., стр. 9.

<sup>(2)</sup> ОВ L 344, 28.12.2001 г., стр. 70.

На засегнатите лица, групи и образувания се обръща внимание, че е възможно регламентът на Съвета да бъде оспорен пред Общия съд на Европейския съюз в съответствие с условията, предвидени в член 263, алинеи 4 и 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

---

# ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

10 февруари 2014 година

(2014/С 40/02)

### 1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,3638	CAD	канадски долар	1,5063
JPY	японска йена	139,26	HKD	хонконгски долар	10,5791
DKK	датска крона	7,4623	NZD	новозеландски долар	1,6488
GBP	лира стерлинг	0,83160	SGD	сингапурски долар	1,7318
SEK	шведска крона	8,8457	KRW	южнокорейски вон	1 461,48
CHF	швейцарски франк	1,2234	ZAR	южноафрикански ранд	15,1679
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	8,2652
NOK	норвежка крона	8,3580	HRK	хърватска куна	7,6485
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 601,28
CZK	чешка крона	27,547	MYR	малайзийски рингит	4,5604
HUF	унгарски форинт	310,88	PHP	филипинско песо	61,404
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	47,4027
PLN	полска злота	4,1803	THB	тайландски бат	44,750
RON	румънска лея	4,4748	BRL	бразилски реал	3,2653
TRY	турска лира	3,0251	MXN	мексиканско песо	18,1372
AUD	австралийски долар	1,5259	INR	индийска рупия	85,0391

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

### **Съобщение на министъра на икономиката на Кралство Нидерландия във връзка с член 3, параграф 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди**

(2014/C 40/03)

С настоящото министърът на икономиката съобщава, че е получено заявление за разрешение за проучване на въглеводороди в блок N5, фигуриращ на картата, приложена като приложение 3 към Наредбата за миннодобивната дейност (Mijnbouwregeling) (Държавен вестник (Staatscourant) 2002 г., № 245).

Във връзка с упоменатата във въведението директива и с член 15 от Закона за миннодобивната дейност (Mijnbouwwet) (Държавен вестник (Staatsblad), 2002 г., № 542), с настоящото министърът на икономиката приканва заинтересованите страни да подават конкурентни заявления за разрешение за проучване за въглеводороди в блок N5 в нидерландския континентален шелф. (Държавен вестник 2002 г., № 542).

Компетентен да издава разрешения е министърът на икономиката. Критериите, условията и изискванията, посочени в член 5, параграфи 1 и 2 и член 6, параграф 2 от гореспомнатата директива, са изложени подробно в Закона за миннодобивната дейност (Staatsblad 2002 г., № 542).

Заявления могат да бъдат подавани в продължение на 13 седмици, считано от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз* и следва да се изпращат до:

De Minister van Economische Zaken  
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Заявления, получени след изтичането на посочения срок, няма да бъдат разглеждани.

Решение относно заявленията ще бъде взето не по-късно от 12 месеца след изтичането на този срок.

Допълнителна информация може да бъде получена от г-н Е. J. Norpel на телефон: +31 703797762.

**Съобщение на министъра на икономиката на Кралство Нидерландия във връзка с член 3, параграф 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди**

(2014/С 40/04)

С настоящото министърът на икономиката съобщава, че е получено заявление за разрешение за проучване на въглеводороди в блок N8, фигуриращ на картата в приложение 3 към Наредбата за миннодобивната дейност (Mijnbouwregeling) (Държавен вестник (Staatscourant) 2002 г., № 245).

Във връзка с упоменатата във въведението директива и с член 15 от Закона за миннодобивната дейност (Mijnbouwwet) (Държавен вестник (Staatsblad), 2002 г., № 542), с настоящото министърът на икономиката приканва заинтересованите страни да подават конкурентни заявления за разрешение за проучване за въглеводороди в блок N8 в нидерландския континентален шелф. (Държавен вестник 2002 г., № 542).

Компетентен да издава разрешения е министърът на икономиката. Критериите, условията и изискванията, посочени в член 5, параграфи 1 и 2 и член 6, параграф 2 от гореспоменатата директива, са изложени подробно в Закона за миннодобивната дейност (Staatsblad, бр. 542 от 2002 г.). 2002 г., № 542).

Заявления могат да бъдат подавани в продължение на 13 седмици, считано от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз* и следва да се изпращат до:

De minister van Economische Zaken  
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Заявления, получени след изтичането на посочения срок, няма да бъдат разглеждани.

Решение относно заявленията ще бъде взето не по-късно от 12 месеца след изтичането на този срок.

Допълнителна информация може да бъде получена от г-н Е. J. Norpel на телефон: +31 703797762.

**Списък на митническите учреждения с правомощие да извършват формалности по изнасяне на паметници на културата, публикуван в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 116/2009 на Съвета <sup>(1)</sup>**

(2014/С 40/05)

Държава-членка	Наименование на митницата	Регион (ако е приложимо)
БЕЛГИЯ	Всички митнически учреждения	
БЪЛГАРИЯ	Всички митнически учреждения	
ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА	Всички митнически учреждения	
ДАНИЯ	Всички митнически учреждения	
ГЕРМАНИЯ	Всички митнически учреждения	
ЕСТОНИЯ	Всички митнически учреждения	
ИРЛАНДИЯ	Всички митнически учреждения	
ГЪРЦИЯ	Customs Offices of Athens 4th Customs Office of Thessalonica	
ИСПАНИЯ	Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Cádiz  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Algeciras  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Málaga  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol  Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Andalucía Ceuta y Melilla  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Zaragoza  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Palma de Mallorca  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Gran Canaria- Marítima  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Las Palmas de Gran Canaria: con sede en Telde  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Santa Cruz de Tenerife  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santa Cruz de Tenerife Sur-Reina Sofía: con sede en Granadilla de Abona  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santa Cruz de Tenerife Norte-Los Rodeos: con sede en La Laguna  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Barcelona	

<sup>(1)</sup> ОВ L 39, 10.2.2009 г., стр. 1.



Държава-членка	Наименование на митницата	Регион (ако е приложимо)
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Barcelona-El Prat: con sede en El Prat de Llobregat	
	Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Galicia	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santiago de Compostela	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Madrid-Barajas	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Madrid-carretera: con sede en Coslada	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Madrid-ferrocarril	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Bilbao-marítima: con sede en Santurtzi	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Bilbao: con sede en Sondika	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Bilbao-carretera-Aparcabisa: con sede en Valle de Trápaga-Trapagaran	
	Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Alicante/Alacant	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Alicante/Alacant	
	Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Valencia	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Valencia-Manises: con sede en Manises	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Valencia-Marítima	
ФРАНЦИЯ	Всички митнически учреждения	
ХЪРВАТИЯ	Всички митнически учреждения	
ИТАЛИЯ	Всички митнически учреждения	
КИПЪР	District Customs House of Nicosia	Nicosia
	District Customs House of Larnaca	Larnaca
	District Customs House of Limassol	Limassol
ЛАТВИЯ	Всички митнически учреждения	
ЛИТВА	Всички митнически учреждения	
ЛЮКСЕМБУРГ	Luxembourg Aéroport (LU715000)	
	Centre douanier (LU704000)	

Държава-членка	Наименование на митницата	Регион (ако е приложимо)
УНГАРИЯ	Всички митнически учреждения	
МАЛТА	Customs Economic Procedures Unit Lascaris Wharf, Valletta VLT 1920	
НИДЕРЛАНДИЯ	Всички митнически учреждения	
АВСТРИЯ	Всички митнически учреждения	
ПОЛЩА	Всички митнически учреждения	
ПОРТУГАЛИЯ	Alfândega Marítima de Lisboa  Alfândega do Aeroporto de Lisboa  Alfândega de Alverca  Alfândega de Leixões  Alfândega do Aeroporto de Sá Carneiro (Porto)  Alfândega do Funchal  Alfândega de Ponta Delgada	
РУМЪНИЯ	Всички митнически учреждения	
СЛОВЕНИЯ	Всички митнически учреждения	
СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА	Всички митнически учреждения	
ФИНЛАНДИЯ	Всички митнически учреждения	
ШВЕЦИЯ	Всички митнически учреждения	
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО	Всички главни/основни митнически учреждения на Обединеното кралство	

## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.7154 — World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited)

## Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2014/C 40/06)

1. На 31 януари 2014 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятие WFS UK Holding Company II Limited („WFS UK“, Обединеното кралство), под контрола на World Fuel Services Corporation („WFS“, САЩ), придобива по смисъла на член 3, параграф 1), буква б) от Регламента за сливанията контрол върху цялото предприятие (Watson, Обединеното кралство) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
  - за предприятие WFS: доставка на горива и свързани с тях услуги в сектора на въздушния, морския и сухопътния транспорт,
  - за предприятие Watson: дистрибуция на нефтени продукти, по-специално специфично мазут за отопление, газол, транспортни горива и смазочни масла за автомобилния и промишления сектор за битови, търговски, промишлени и селскостопански клиенти.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията <sup>(2)</sup>, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.7154 — World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**